



NOUS VIVONS SAIN  
We live healthy

**VITESSE**<sup>®</sup>  
*Home*

## ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



“Vitesse France S.A.R.L.” (Витессе, Франция)  
91 Руе Де Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция  
Сделано в Китае

[www.vitesse.ru](http://www.vitesse.ru)



**VS-641**

## **Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки VITESSE.**

*Надеемся, Вы и в будущем будете отдавать нам свое предпочтение.*

Паровые станции VITESSE - удобные, функциональные и надежные устройства для глажения и отпаривания самых разных предметов одежды и текстиля из различных типов ткани.

Высокопрочная подошва утюга паровой станции помимо великолепных показателей скольжения позволяет пару равномерно распределяться по поверхности ткани и глубоко проникать в ее структуру, делая волокна очень податливыми к глажению.

Прибор VITESSE оснащен передовой технологией отпаривания высокой мощности: при непрерывной подаче пара даже самые сложные складки будут надежно разглажены на любом материале. Для настройки под конкретный тип ткани утюг оснащен терморегулятором с указанием материала, который обеспечивает точный контроль температуры и удобство управления.

Паровые станции VITESSE абсолютно безопасны в использовании и надежны.

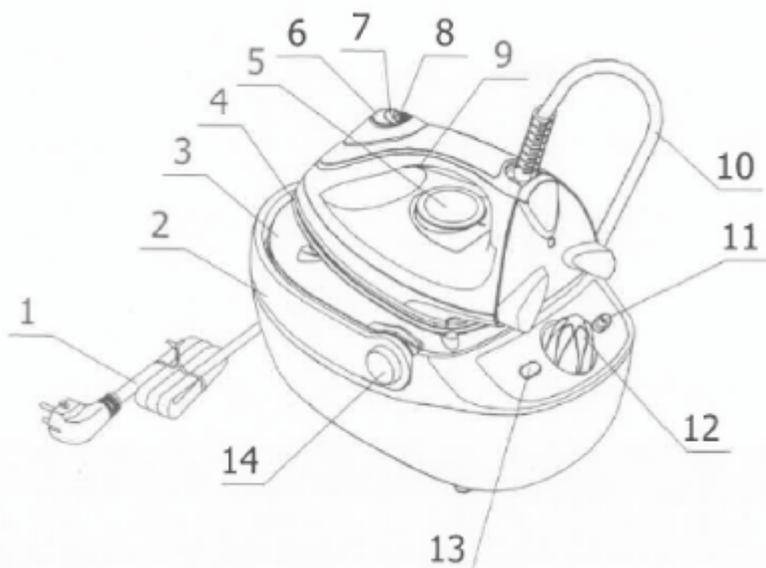
## **СОДЕРЖАНИЕ**

---

<b>УСТРОЙСТВО ПРИБОРА</b> _____	P/1
Схема прибора_____	P/1
Обозначения на терморегуляторе и рекомендации по глажению_____	P/2
<b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ</b> _____	P/3
Меры безопасности_____	P/3
Для продления срока эксплуатации прибора_____	P/5
Перед первым использованием_____	P/5
Принцип работы прибора_____	P/5
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА</b> _____	P/6
<b>Использование ручки для перемещения</b> _____	P/6
<b>Наполнение резервуара водой</b> _____	P/6
<b>Сухое глажение</b> _____	P/7
<b>Отпаривание</b> _____	P/7
<b>Блокировка кнопки подачи пара</b> _____	P/8
<b>После глажения / отпаривания</b> _____	P/8
<b>Рекомендации по глажению различных тканей</b> _____	P/9
Глажение синтетических тканей / нейлона_____	P/9
Глажение шелковых и шерстяных тканей_____	P/9
Глажение хлопковых тканей_____	P/10
Глажение льняных тканей_____	P/10
<b>УХОД и ХРАНЕНИЕ</b> _____	P/10
Регулярная чистка_____	P/10
Хранение_____	P/10
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> _____	P/11
<b>ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР</b> _____	P/12

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА

### СХЕМА ПРИБОРА



1. Сетевой шнур
2. Ручка для перемещения
3. Подставка под утюг
4. Подошва
5. Терморегулятор
6. Индикатор нагрева на утюге
7. Кнопка подачи пара
8. Блокировка кнопки подачи пара
9. Разблокировка кнопки подачи пара
10. Паровой шлаг
11. Выключатель
12. Предохранительный клапан-крышка резервуара
13. Индикатор нагрева на базе
14. Кнопка разблокировки (для снятия утюга с базы)

## ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЕ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ГЛАЖЕНИЮ

Установки	СИНТЕТИКА ●	ШЕРСТЬ-ШЕЛК ● ●	ХЛОПОК ● ● ●	МАКС
Тип ткани	Нейлон Синтетика Акрил Ацетатный шелк	Шелк Шерсть Полиэстер	Вискоза Хлопок Лен	Хлопок Лен
Рекомендации по глажению	Сухая глажка по изнаночной стороне ткани	Глажение с отпариванием по изнаночной стороне ткани	Глажение с отпариванием	Глажение с отпариванием
Выбор уровня подачи пара	Без пара			

## **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Сохраните руководство для дальнейших консультаций.

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

*При эксплуатации прибора следуйте нижеприведенным инструкциям.*

*При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.*

- Перед первым использованием убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует параметрам, указанным на приборе. В противном случае, обратитесь к продавцу товара.
- Подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Шнур и вилка всегда должны быть сухими.
- Полностью разматывайте шнур перед использованием. Никогда не тяните за шнур, чтобы достать вилку из розетки. Аккуратно возьмитесь рукой за вилку рукой и вытащите ее из розетки.
- Если вы оставляете прибор даже ненадолго всегда отключайте его от сети и ставьте на торец. Следите, чтобы дети находились на безопасном расстоянии от прибора. Не оставляйте включенный прибор без присмотра!
- Во избежание ожогов не касайтесь подошвы утюга, когда он включен. Не держите включенный утюг рядом с легковоспламеняющимися поверхностями и материалами во избежание пожара.
- Внимание: всегда отключайте прибор от сети, прежде чем наполнить его водой или вылить остатки воды.
- Никогда не погружайте утюг в воду или иную жидкость.
- Наливайте в утюг только чистую воду! Никогда не используйте иную жидкость.
- В случае обнаружения любых повреждений сетевого шнура, паропровода или вилки не подключайте прибор к сети! Обратитесь в специализированный сервисный центр.

- Использование водопроводной или минеральной воды приведет к образованию накипи, которая может блокировать отверстия выхода пара. Рекомендуем использовать дистиллированную воду.
- Во избежание перегрузки сети не подключайте мощные электроприборы к той же линии, от которой работает утюг.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Используйте прибор только по назначению - для глажения текстильных материалов.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался горячих поверхностей.
- Убедитесь, что шнур питания расположен таким образом, чтобы за него нельзя было зацепиться.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, зрительными и умственными способностями, а также людьми с недостаточными знаниями и опытом, за исключением тех случаев, когда они должным образом проинструктированы или находятся под контролем лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором!
- Никогда не оставляйте подключенный к сети прибор без присмотра.
- Используйте прибор только на ровной устойчивой поверхности.
- Прежде чем поставить использовать паровую станцию убедитесь, что поверхность ровная и устойчивая.
- Не используйте прибор, если он падал или был поврежден. Обратитесь в сервисный центр для осмотра и ремонта.

**ВНИМАНИЕ! Не блокируйте и не перегибайте паровой шланг в процессе эксплуатации!**

### ДЛЯ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

1. Заботьтесь о гладкости подошвы: избегайте контакта подошвы с твердыми металлическими предметами (например, крючками, пуговицами и молниями).
2. Наливайте в резервуар паровой станции только чистую или дистиллированную воду. Всегда сливайте воду из резервуара после завершения глажения.
3. Не роняйте утюг и паровую станцию!
4. Внимательно изучите данное руководство и следуйте данным в нем рекомендациям.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Перед первым использованием удалите с паровой станции все наклейки и защитную пленку с подошвы, если таковая имеется.
2. Установите терморегулятор (5) на максимальную температуру.
3. Подключите прибор к электросети, используя сетевой шнур.
4. Дождитесь, когда погаснет световой индикатор нагрева (6). Это означает, что прибор нагрелся до установленной температуры.
5. Прогладьте кусочек чистой влажной хлопковой ткани в течение нескольких минут, чтобы очистить подошву.
6. Внимательно изучите ярлыки на изделии, которое хотите прогладить.
7. Выберите соответствующий тип глажения и правильно выполните все установки, прежде чем приступить к глажению.

*ПРИМЕЧАНИЕ: При первом включении прибора может появиться легкий запах дыма, сопровождающий выгорание заводской смазки. Это временное явление и не является поломкой или дефектом. Через некоторое время запах исчезнет.*

### ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИБОРА

Вода в резервуаре паровой станции с помощью насоса (помпы) под давлением нагнетается в утюг через специальный паропровод. Затем, превращаясь в пар, вода выходит через отверстия на подошве утюга. Таким образом, будучи помещенным на текстильный материал, прибор обеспечивает его отпаривание и разглаживание.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

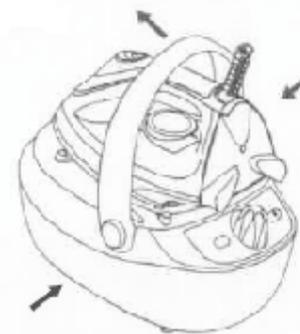
#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Паровая станция ViTESSE оснащена удобной ручкой для перемещения.

Когда ручка (2) находится в поднятом положении - утюг заблокирован на станции, снять его нельзя.

Для того, чтобы снять утюг с базы, необходимо опустить ручку: нажмите на кнопки разблокировки (14) с двух сторон одновременно, а затем потяните ручку вниз до момента разблокировки утюга.

Для блокировки утюга на базе поднимите ручку вверх до щелчка.



#### НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДОЙ

1. Открутите крышку резервуара против часовой стрелки (12).

**ВНИМАНИЕ! Никогда не откручивайте предохранительный клапан-крышку, если прибор находится под давлением!**

2. Наполните резервуар через отверстие для заливки.

**ВНИМАНИЕ! Не переполняйте резервуар, наливайте воду до отметки «МАКС».**

3. Наполните резервуар с помощью стаканчика чистой или дистиллированной водой.

4. Закройте резервуар крышкой, завернув ее по часовой стрелке.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам необходимо использовать большое количество воды для глажения, рекомендуем воспользоваться дистиллированной водой во избежание образования накипи. Не наливайте в резервуар минерализованную, жесткую, грязную воду или воду с различными отдушками!*



## **СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ**

1. Перед глажением рассортируйте одежду по типу ткани (используйте для этого информацию, размещенную на этикетках и ярлыках изделия).
2. Поставьте утюг в предусмотренное место на корпусе станции и установите терморегулятор в желаемую позицию.
3. Подключите прибор к электросети, используя сетевой шнур.
4. Опустите ручку для перемещения, чтобы разблокировать утюг.
5. Подождите, пока световой индикатор нагрева погаснет - это значит, что прибор нагрелся до нужной температуры, и можно приступить к глажению.
6. После глажения, выключите паровую станцию с помощью выключателя (11).
7. Поставьте утюг на базу и поднимите ручку.

## **ОТПАРИВАНИЕ**

1. Заполните резервуар водой, как описано выше.
2. Подключите прибор к электросети, используя сетевой шнур.
3. Установите терморегулятор на позиции «● ●» (ШЕРСТЬ-ШЕЛК), в положение «● ● ●» (ХЛОПОК-ЛЕН) или в положение «МАКС».
4. Подождите, пока световой индикатор работы погаснет - это значит, что прибор нагрелся до нужной температуры, и можно приступить к глажению.
5. Опустите ручку для перемещения, чтобы разблокировать утюг.
6. Нажмите на кнопку подачи пара (7). Пар начнет выходить через отверстия в подошве.
7. После того, как вы через несколько секунд отпустите кнопку - подача пара в утюг прекратится.

*ПРИМЕЧАНИЕ: используя данную функцию, Вы также можете гладить вертикально расположенные ткани (занавески, костюмы на плечиках и т.д.).*

**ВНИМАНИЕ! Во избежание порчи ткани и подошвы утюга не отпаривайте синтетические ткани, нейлон, искусственный и натуральный шелк.**

## **БЛОКИРОВКА КНОПКИ ПОДАЧИ ПАРА**

Если вам необходима долговременная подача пара, в паровой станции есть возможность блокировки кнопки в нажатом положении. С этой целью нажмите на кнопку подачи пара и отведите ее назад - кнопка останется в нажатом положении (8).

Для того, чтобы отключить блокировку кнопки, переместите кнопку вперед (9).

## **ПОСЛЕ ГЛАЖЕНИЯ/ОТПАРИВАНИЯ**

Для продления срока эксплуатации прибора проводите следующую процедуру всякий раз по завершении глажения:

1. Отключите прибор от сети и оставьте до полного остывания.
2. Слейте оставшуюся в резервуаре воду.
3. Поставьте резервуар на место.
4. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
5. Протрите подошву мягкой хлопковой тканью, т.к. на ней могут остаться следы влаги.
6. Верните утюг на базу и поднимите ручку, заблокировав его.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ГЛАЖЕНИЮ РАЗЛИЧНЫХ ТКАНЕЙ

**ВНИМАНИЕ!** Если на ярлыке изделия есть знак  - это означает, что данное изделие гладить нельзя.

- Во избежание порчи ткани, всегда внимательно изучайте информацию, указанную на ярлыках и этикетках, прежде чем приступать к глажению.
- Утюг быстрее нагревается, чем остывает. Поэтому в первую очередь рекомендуем гладить одежду, требующую более низких температурных режимов (синтетические ткани, шелка и т.д.). Ткани, требующие высоких температурных режимов (шерсть, хлопок, лен и т.д.) удобно гладить в последнюю очередь.
- Если ткань состоит из волокон нескольких типов, выбирайте для глажения самую низкую температуру, соответствующую самому деликатному типу волокон в составе ткани.

### **Глажение синтетических тканей / нейлона**

1. Установите диск терморегулятора в положение «СИНТЕТИКА».
2. Включите паровую станцию и дождитесь, пока погаснет световой индикатор.
3. Приступайте к глажению.

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступать к глажению, аккуратно попробуйте прогладить кусочек ткани с изнаночной стороны. Если Вы чувствуете, что подошва утюга прилипает к ткани - установите терморегулятор на меньшую температуру и подождите 5 минут, пока прибор остынет.

### **Глажение шелковых и шерстяных тканей**

1. Установите диск терморегулятора в положение «ШЕЛК-ШЕРСТЬ».
2. Включите утюг и дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева.
3. Приступайте к глажению.
4. По мере необходимости нажимайте на кнопку подачи пара.

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем приступать к глажению, аккуратно попробуйте прогладить кусочек ткани с изнаночной стороны. Если Вы чувствуете, что подошва утюга прилипает к ткани - установите терморегулятор на меньшую температуру и подождите 5 минут, пока прибор остынет.

**ВНИМАНИЕ!** При отпаривании тонких шерстяных тканей старайтесь не растягивать ткань во время глажения во избежание ее деформации.

### **Глажение хлопковых тканей**

1. Установите диск терморегулятора в положение «ХЛОПОК».
2. Установите регулятор пара в положение максимального пара.
3. Включите утюг и дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева.
4. Приступайте к глажению.
5. Слегка прижимайте утюг к ткани во время глажения.
6. По мере необходимости нажимайте на кнопку подачи пара.

### **Глажение льняных тканей**

1. Установите диск терморегулятора в положение «МАКС».
2. Установите регулятор пара в положение максимального пара.
3. Включите паровую станцию, дождитесь, пока погаснет световой индикатор.
4. Приступайте к глажению.
5. Слегка прижимайте утюг к ткани во время глажения.
6. По мере необходимости нажимайте на кнопку подачи пара.

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

### РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА

Перед каждой чисткой убедитесь, что прибор отключен от сети.

1. Поставьте утюг на торец и дайте ему полностью остыть.
2. Протрите подошву тканью, смоченной в теплой воде с небольшим количеством неабразивного чистящего средства.
3. Если к подошве прилипли волокна тканей, смочите ткань в воде с уксусом. Протрите подошву этой тканью.
4. Слейте из резервуара оставшуюся воду. При необходимости налейте в резервуар чистую воду, прополощите и слейте.



**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждения подошвы, никогда не используйте для чистки агрессивные моющие средства, кислоты и щелочи.

### ХРАНЕНИЕ

1. Отключите прибор от сети и дождитесь, пока он полностью остынет.
2. Проведите процедуры по очистке.
3. Убедитесь, что в резервуаре нет воды, и он полностью высох.
4. Поставьте утюг в корпус прибора и заблокируйте с помощью ручки.
5. Поместите на хранение в сухое прохладное место. Убедитесь, что прибор не подвержен воздействию любых источников тепла.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 2000 - 2400 Вт

Давление: 5.5 бар

Параметры питания: 220-240 В, 50/60 Гц

Температура глажения: 70-200°C

Типы тканей: Нейлон, Шелк, Шерсть, Хлопок, Лен

**ВНИМАНИЕ!** Все материалы данного руководства были тщательно проверены. При обнаружении опечаток, опущений и несоответствий компания оставляет за собой право окончательной трактовки. Дизайн и характеристики прибора могут быть изменены без предварительного уведомления. Перед приобретением ознакомьтесь с фактическими характеристиками изделия.

Мы проверяем каждый прибор на производстве, чтобы убедиться, что он работает правильно. В результате тестирования в резервуаре для воды может остаться ее небольшое количество.

*Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.*



По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом Вы сможете сохранить окружающую среду.

## ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

ПРОБЛЕМА	Возможные варианты решения
Утюг паровой станции не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте подключен ли прибор к сети и работает ли розетка.</li> <li>- Установлен ли терморегулятор на тип ткани.</li> <li>- Возможно сработала система автоотключения.</li> </ul>
Из подошвы вытекает вода	Если вы только что начали гладить – это нормально, вода подается из резервуара, но еще не нагрелась до состояния пара. Держите кнопку нажатой через несколько секунд из подошвы пойдет пар.
Пар не вырабатывается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте уровень воды в резервуаре.</li> <li>- Проверьте настройки регулятора уровня подачи пара, так чтобы он не находился в положении «Выключено»</li> <li>- Проверьте, что главный выключатель паровой станции включен</li> </ul>
Складки не разглаживаются	Убедитесь, что тип ткани на регуляторе температуры выбран верно
Ткань горит	Убедитесь, что положение регулятора температуры соответствует типу ткани. Установите меньшее значение при необходимости. Дайте паровой станции остыть в течение 5 минут прежде чем продолжать глажение.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из перечисленных методов не сработал, и прибор не возобновил нормальную работу, обратитесь в специализированный сервисный центр.